

ÖSTERREICH INSTITUT POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Zielna 37, 00-108 Warszawa  
Oddział w Krakowie  
ul. Cybulskiego 9, 31-117 Kraków  
tel.: 12 422 95 53  
[www.krakow.oei.org.pl](http://www.krakow.oei.org.pl)

## UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG DYDAKTYCZNYCH zawarta pomiędzy

Österreich Institut Polska Sp. z o.o., z siedzibą w Warszawie przy ul. Zielnej 37, NIP 525-21-30-851, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod nr KRS 0000063013  
reprezentowana przez:  
**Thomasa Holzmann** – Prezesa Zarządu, zwaną dalej **Instytem**,  
**a**

**Zamawiającym**, którego dane zostały zawarte na Karcie Słuchacza, znajdującą się na odwrocie dokumentu niniejszej umowy.

Integralną częścią umowy jest **Karta Słuchacza**. **Karta Słuchacza** zawiera datę i miejsce zawarcia umowy, dane Zamawiającego oraz dane osoby, która będzie brała udział w kursie językowym prowadzonym przez Instytut, zwanej dalej **Słuchaczem**.

### Zasady świadczenia usługi dydaktycznej przez Instytut:

#### § 1

##### Przedmiot umowy

- Przedmiotem umowy jest nauczanie języka niemieckiego przez **Instytut** na rzecz **Słuchacza**, w grupie wskazanej na **Karcie Słuchacza** w okresie **od planowego rozpoczęcia kursu do jego zakończenia, w którym zostanie zrealizowana planowa ilość godzin**.
- Pod pojęciem kursu rozumie się usługę edukacyjną opisaną na Karcie Słuchacza.
- Słuchaczem może być sam Zamawiający lub inna osoba, w szczególności małoletni, którego przedstawicielem ustawowym lub opiekunem jest Zamawiający.

#### § 2

##### Zobowiązania Instytutu

**Instytut** zobowiązuje się do dokończenia wszelkich starań w celu zapewnienia najwyższego poziomu nauczania, w tym do:

- zapewnienia **Słuchaczowi** liczby godzin lekcyjnych w kursie wskazanych na Karcie Słuchacza;
- jednolitego programu nauczania obowiązującego we wszystkich placówkach Österreich Institut w Europie opartego na Europejskim Systemie Kształcenia Językowego;
- prowadzenia zajęć przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach metodycznych i językowych;
- jakości kształcenia odpowiadającej międzynarodowym standardom;
- wydania certyfikatu poświadczającego zaliczenie kursu;
- przekazania bezpłatnych materiałów dodatkowych Österreichischer Spiegel i Österreich Portal;

#### § 3

##### Zobowiązania Zamawiającego

- Zamawiający** zobowiązuje się do wnieścia 100% zaliczki na poczet opłaty za kurs w wysokości wskazanej na **Karcie słuchacza**, która będzie sukcesywnie rozliczana wraz z realizacją zajęć dydaktycznych w miesięcznych okresach rozliczeniowych.
- Zamawiający zamawiając kurs zobowiązuje się do zaakceptowania Regulaminu Österreich Instytut.

#### § 4

##### Zasady prowadzenia kursu

- Jedna jednostka zajęć w ramach kursu trwa 45 minut, chyba że inaczej wskazano na Karcie Słuchacza.
- Zamawiającego obowiązują opisany na Karcie Słuchacza okres kursu, godziny kursu i miejsce kursu. Jeżeli informacje te nie zostały zawarte na Karcie Słuchacza, Zamawiającego obowiązują okres kursu, godziny kursu i miejsce kursu wskazane na witrynie internetowej Instytutu prowadzonej pod adresem [www.krakow.oei.org.pl](http://www.krakow.oei.org.pl) dla kursu będącego przedmiotem umowy i wskazane na Karcie Słuchacza, a Zamawiający zobowiązuje się do zapoznania z tymi informacjami przed rozpoczęciem kursu.
- Bez zgody Instytutu wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności, Zamawiający nie jest uprawniony do wykonywania jakichkolwiek nagrań z prowadzonych zajęć.
- Jeżeli osoba prowadząca kurs zachoruje albo z innego powodu nie może prowadzić zajęć, Instytut zapewni odpowiednie zastępstwo. Jeżeli nie jest to możliwe, Instytut może odwołać zajęcia, a odwołane zajęcia organizowane są po zakończeniu kursu lub w innym ustalonym z grupą terminie.
- Słuchacz otrzymuje zaświadczenie uczestnictwa w kursie, jeśli brał udział przynajmniej w 75% zajęć przeprowadzonych w ramach kursu, wyłączając zajęcia odwołane i przeprowadzone w innym terminie zgodnie z ust. 4.
- W zależności od rodzaju kursu wydanie świadectwa ukończenia kursu może być uzależnione od zdania egzaminu końcowego w formie pisemnej i ustnej. W takiej sytuacji informacja w tym zakresie zostaje zawarta na świadectwie.

#### § 5

##### Kontynuacja uczestnictwa w kursie

- Zamawiający może na podstawie niniejszej umowy kontynuować naukę na kolejnych kursach organizowanych przez Instytut lub brać udział w kolejnych egzaminach. W tym zakresie Zamawiający kieruje do Instytutu wypełnioną Kartę Słuchacza, na której oznacza kolejny wybrany kurs lub egzamin.
- Wszystkie postanowienia niniejszej umowy dotyczące udziału w kursie, w szczególności w zakresie płatności, odstąpienia od umowy oraz rezygnacji, stosuje się odpowiednio do każdego kolejnego kursu wybranego przez Zamawiającego.

#### § 6

##### Płatności

- Opłata za kurs powinna zostać uiszczona najpóźniej na siedem dni roboczych przed rozpoczęciem kursu.
- Opłata egzaminacyjna ÖSD powinna zostać uiszczona najpóźniej na dwa tygodnie przed terminem egzaminacyjnym.
- Opłata za materiały szkoleniowe powinna zostać uiszczona przed ich wydaniem. Przy sprzedaży materiałów szkoleniowych są one wydawane Zamawiającemu jedynie w wypadku uiszczenia przez niego opłaty za te materiały.
- Opłaty na rzecz Österreich Institut Polska przyjmowane są:
  - PRZELEWEM** na konto **mBank S.A 11 11 40 1010 0000 2858 6200 1005** zarówno w urzędach pocztowych jak i za pomocą przelewu z własnego rachunku bankowego);
  - KARTĄ PŁATNICZĄ** lub **KREDYTOWĄ** w biurze Instytutu.
- W wypadku płatności przelewem bankowym, za dzień dokonania płatności uważa się dzień uznania środków na rachunku bankowym Instytutu.

#### § 7

##### Płatności ratalne

- Instytut dopuszcza możliwość podziału opłaty za kurs na raty jedynie w wypadku zawarcia w tym przedmiocie odrębnego porozumienia, na warunkach określonych w tym porozumieniu.

- Instytut ustala, w przypadku których kursów możliwa jest płatność ratalna, a za które nie jest możliwa płatność ratalna.
- Opłaty egzaminacyjne ÖSD i materiały szkoleniowe nie mogą być podzielone na raty.

#### § 8

##### Liczba słuchaczy w grupie

- Instytut zobowiązuje się do prowadzenia zajęć w grupie liczącej od 2 do 10 osób w zależności od typu kursu. Obecność większej liczby osób na zajęciach jest możliwa wyłącznie za zgodą wszystkich Zamawiających, na których rzecz świadczony są usługi dydaktyczne w ramach danej grupy słuchaczy. Zgoda ta powinna być wyrażona na piśmie lub w formie wiadomości e-mail.
- Jeżeli liczba słuchaczy w danej grupie spadnie poniżej określonego dla poszczególnego kursu minimum, Instytut ma prawo rozwiązać grupę, proponując Zamawiającemu uczestnictwo w innej grupie lub zwrot zapłaconej opłaty za kurs w części odpowiadającej części kursu pozostałego do odbycia. Instytut może także zdecydować o odpowiednim zmniejszeniu liczby godzin w semestrze. Jest to możliwe jedynie za zgodą wszystkich Zamawiających, na których rzecz świadczony są usługi dydaktyczne w ramach danej grupy słuchaczy. Zgoda ta powinna być wyrażona na piśmie lub w formie wiadomości e-mail.

#### § 9

##### Uczestniczenie w zajęciach przez Słuchacza

- Słuchacz może uczestniczyć na zajęcia jedynie wtedy, gdy Zamawiający nie zalega z opłatami względem Instytutu.
- Opłata za kurs obejmuje wszystkie przewidziane rozkładem zajęcia w danej grupie.
- Za zajęcia opuszczone przez Słuchacza nie przysługują Zamawiającemu prawo pomniejszenia ani zwrot opłaty za kurs, jak również możliwość odrobienia zajęć przez Słuchacza w innej grupie.

#### § 10

##### Odstąpienie od umowy przez Instytut

- Instytut ma prawo odstąpić od Umowy bez jakichkolwiek roszczeń finansowych ze strony Zamawiającego z powodu niedotrzymania przez niego zobowiązań finansowych wynikających z § 3, § 5 i § 6 Umowy. W wypadku opóźnienia w regulowaniu należności wynikających z niniejszej umowy Instytutowi przysługują prawo naliczania odsetek ustawowych.
- Instytut ma także prawo odstąpić od Umowy bez jakichkolwiek roszczeń finansowych ze strony Zamawiającego z powodu zachowania Słuchacza uniemożliwiającego lub znacząco utrudniającego prowadzenie kursu językowego, w szczególności poprzez uporczywe przekazywanie w prowadzonych zajęciach, po uprzednim bezskutecznym wezwaniu Zamawiającego do zapewnienia odpowiedniego zachowania Słuchacza podczas zajęć.

#### § 11

##### Odstąpienie od umowy przez Zamawiającego oraz rezygnacja

- Zamawiającemu przysługują prawo odstąpienia od umowy przed rozpoczęciem kursu.
- Zamawiający może zrezygnować z dalszego uczestniczenia w kursie lub z dalszego uczestniczenia w kursie przez Słuchacza. W takiej sytuacji Zamawiającemu przysługują zwrot zaliczki na poczet opłaty za kurs w części odpowiadającej części kursu pozostałego do odbycia liczonej od kolejnego dnia roboczego od dnia odstąpienia od umowy, pomniejszonej o zryczałtowaną kwotę kosztów poniesionych przez Instytut w związku z organizacją grupy, zapewnienie lektora oraz pomocy dydaktycznych, w wysokości PLN 250 Oświadczenie o rezygnacji z kursu powinno być złożone na piśmie pod rygorem nieważności. Rezygnacja z kursu skutkuje rozwiązaniem umowy.
- Zarówno w przypadku §11 pkt. 1 lub 2 oświadczenie o rezygnacji z kursu powinno być złożone na piśmie pod rygorem nieważności. Rezygnacja z kursu skutkuje rozwiązaniem umowy.
- Zwroty opłaty dokonywane są na kartę lub przelewem na podany przez Zamawiającego numer konta.
- W przypadku gdy sprzedaż została zarejestrowana kasą fiskalną, ew. zwrot należnej kwoty za kurs lub egzamin jest możliwy tylko w przypadku zwrotu oryginału paragonu fiskalnego dokumentującego tę sprzedaż.

#### § 12

##### Przetwarzanie danych osobowych

- Zamawiający wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych w celach związanych z organizacją i prowadzeniem kursów przez Instytut zgodnie z polityką prywatności Instytutu oraz przepisami o dopelnieniu zobowiązań umownych (art. 6 ust. 1b RODO).
- Zamawiający jako przedstawiciel ustawowy (lub opiekun) Słuchacza wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych Słuchacza w celach związanych z organizacją i prowadzeniem kursów przez Instytut zgodnie z polityką prywatności Instytutu oraz przepisami o dopelnieniu zobowiązań umownych (art. 6 ust. 1b RODO).

#### § 13

##### Odpowiedzialność

- Instytut nie ponosi odpowiedzialności za brak osiągnięcia przez Słuchacza celów kursu bądź celów egzaminacyjnych, z zastrzeżeniem § 2.
- Jeżeli Zamawiający nie jest Słuchaczem, wówczas ponosi on odpowiedzialność za wszelkie szkody wyrządzone Instytutowi przez Słuchacza.
- Zamawiający zobowiązuje się do zapewnienia wykonania przez Słuchacza postanowień niniejszej umowy zakresie, w którym dotyczy one Słuchacza niebędącego jednocześnie Zamawiającym. Zamawiający ponosi również odpowiedzialność za naruszenie przez Słuchacza postanowień umowy w tym zakresie jak za własne działania.

#### § 14

##### Obowiązanie umowy

Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieoznaczony. Umowa wygasa z momentem odstąpienia od niej przez którąkolwiek ze stron lub w wyniku rezygnacji Zamawiającego z kursu, a także z upływem jednego roku od dnia zakończenia ostatniego kursu lub odbycia ostatniego egzaminu, w którym brał udział Zamawiający lub Słuchacz, jeżeli w tym okresie Zamawiający nie wybrał kolejnego kursu lub egzaminu na podstawie § 5.

#### § 15

##### Postanowienia końcowe

- Spory, które wynikną na tle wykonywania Umowy, będą rozstrzygane polubownie. W wypadku braku zgody co do ich rozstrzygnięcia, wszelkie spory będą rozstrzygane przez Sąd Powszechny właściwy dla siedziby jednostki organizacyjnej Instytutu, w ramach której działalności Słuchacz uczestniczył lub miał uczestniczyć w kursie.
- Ewentualna nieskuteczność poszczególnych postanowień niniejszej umowy nie ma wpływu na skuteczność całej umowy w jej pozostałych częściach. Strony zgodnie postanawiają, że ewentualne nieskuteczne postanowienie należy zastąpić takim, które najbardziej odpowiada jego celowi gospodarczemu i charakterowi niniejszej umowy. To samo obowiązuje w przypadku niekompletności umowy.
- Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
- Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

ZAMAWIAJĄCY

INSTYTUT